

**From Information to Knowledge On Line Access to Legal Information
Following-up European Initiatives and Projects Enhancing Access to Legal Information via
the Internet**

Workshop organizzato dall'Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica (ITTIG)
insieme al Festival d'Europa 2011
Firenze 6 maggio 2011, ore 9- 13,30

La prima sessione dei lavori si sono confrontati esperti delle diverse aree dell'informatizzazione legale in relazione alla situazione attuale ed alle prospettive di evoluzione.

La relazione di Giovanni **Sartor**, European University Institute, *Access to legislation in the semantic web*, partendo dalle nozioni epistemologiche di informatica giuridica, ha analizzato la diversa modalità attraverso la quale viene veicolata l'informazione giuridica nel web 2.0. È stata quindi anche l'occasione per presentare il lavoro *Legislative XML for the Semantic Web. Principles, Models, Standards for Document Management*, elaborato da: Giovanni Sartor, Monica Palmirani, Enrico Francesconi, Mariangela Biasiotti, e recentemente pubblicato presso Springer (2011)
<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Sartor.pdf>

La relazione di Carol **Tullo** (The National Archives – Information Policy and Services - UK), *Online access to UK legislation: strategy and structure*, ha offerto un'interessante panoramica sul sito www.Legislation.gov.uk, evidenziandone sia le potenzialità sia i profili che necessitano di maggiore elaborazione. In particolare ha evidenziato come tutto il contenuto del sito sia strutturato su licenze libere e passibili di riuso.
<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Tullo.pdf>

La relazione di Cedric **Chailloux** (Publications Office of the European Union – EUR-Lex Unit), *The new EUR-Lex: improvement and redesign*, ha prima presentato il sito [eur-lex](http://eur-lex.europa.eu), poi analizzato i cambiamenti in itinere per rendere il sito ancora più accessibile ai cittadini europei sia attraverso nuove modalità di richiesta dei dati sia attraverso un nuovo browsing.
<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Chailloux.pdf>

La relazione di Filippo **Donati** (University of Florence), *Access to legal information in the European Union*, partendo dalla dichiarazione allegata al trattato CE del 1992, ha delineato le coordinate del diritto d'accesso ai documenti dell'Unione europea. Ha quindi analizzato la giurisprudenza della Corte di Giustizia, evidenziando come in un caso l'avv. Generale Tesauro nelle sue conclusioni avesse enucleato nell'art. 1 del Trattato di Amsterdam un principio generale di accesso, mentre nella sua decisione la Corte non abbia accolto questa impostazione, che invece ha trovato successiva traduzione normativa nell'art. 42 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea.

Nella seconda sessione sono state presentate diverse iniziative relative al diritto d'accesso all'informazione legale, secondo diversi approcci e diverse realizzazioni e strumenti utilizzati.

Radicioni, *On legal argumentation techniques: towards a systematic approach*, ha presentato il progetto, dell'Università di Torino (*G. Damele, M. Dogliani, A. Mastropaolo, F. Pallante and D.P. Radicioni*), che raccoglie le sentenze della Corte costituzionale italiana, <http://www.dircost.unito.it>, classificate sulla base degli argomenti interpretativi utilizzati.
<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Radicioni.pdf>

Petersen, *Experiences with “Lex Dania Live”*, ha presentato il progetto danese Lex Dania Live, relativo alla digitalizzazione delle fonti normative danesi, dal 2008, reperibili unicamente in

formato elettronico, illustrando le difficoltà incontrate nel percorso di digitalizzazione e le soluzioni individuate.

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Petersen.pdf>

Bassi, *Automatic classification of documents for the Library of the Italian Chamber of Deputies*, ha presentato un progetto relativo ad un motore semantico per lingue straniere elaborato per la Camera dei Deputati e protetto da licenza a favore della società Expert System

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Bassi.pdf>

Karakullukcu, *Proper treatment of gaps in legal data and in electronic legal research*, ha presentato un progetto relativo agli aspetti editoriali nel settore dell'informazione giuridica.

Van Opijnen, *European Case-law identifier: a short history and the broad outlook*, ha illustrato le problematiche relative all'elaborazione di metadati che consentano la ricerca della giurisprudenza di diversi paesi. A seguito di alcune risoluzioni del Parlamento europeo e dell'e-justice Action Plan presentato dalla Commissione, nel 2009 è stato costituito un gruppo che ha lavorato sull'individuazione dei criteri di classificazione delle giurisprudenze nazionali che ha consentito di elaborare il sistema di classificazione ECLI Syntax

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-van Opijnen.pdf>

Humphreys, *Eunomos, a legal document management system based on legislative XML and ontologies*, ha presentato il progetto, dell'Università di Torino (G. Boella, P. Rossi, M. Martin, L. van der Torre), che raccoglie la normativa relativa ai tributi regionali

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Humphreys.pdf>

Fernández-Barrera, *Challenges regarding legal metadata. IP licensing and management of different cognitive levels in the Web 2.0*, ha presentato il progetto 'Legilocal', sulla legislazione locale francese (Dipartimenti, Regioni e Municipalità) che non è riguardata dal sito Legifrance. Per il settore dell'inquinamento acustico è stato riservato uno spazio ai casi giudiziari, alle lamentele dei cittadini ed alle risposte offerte dai pubblici ufficiali responsabili.

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Bourcier-FernandezBarrera.pdf>

Peruginelli, *A comprehensive free access legal information system for Europe*, dopo una panoramica sui diversi progetti relativi al libero accesso, ha presentato il progetto World Legal Information Institute, (WorldLII) che raccoglie più di trenta istituti nel mondo, sia università e centri di ricerca, sia associazioni senza scopo di lucro, sia organizzazioni professionali, consentendo l'interazione tra i loro data base

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Peruginelli.pdf>

Guarda, *Open Access to legal scholarship and Open Archives: towards a better future?*, ha sottolineato l'importanza di arrivare ad un sistema unitario di pubblicazione nel settore legale, partendo dalle diverse possibilità oggi esistenti, quali ePrints dell'Università di Trento e l'Archivio Istituzionale della Ricerca dell'Università di Milano

<http://www.ittig.cnr.it/EditoriaServizi/EventiConvegni/WS6May2011-Guarda.pdf>